



**Portable 2.0 active speaker system
with built-in MP3 player and Karaoke function**

KOM0837

Bedienungsanleitung **DE**

Owner's manual **EN**

Instrukcja obsługi **PL**

Manual de utilizare **RO**

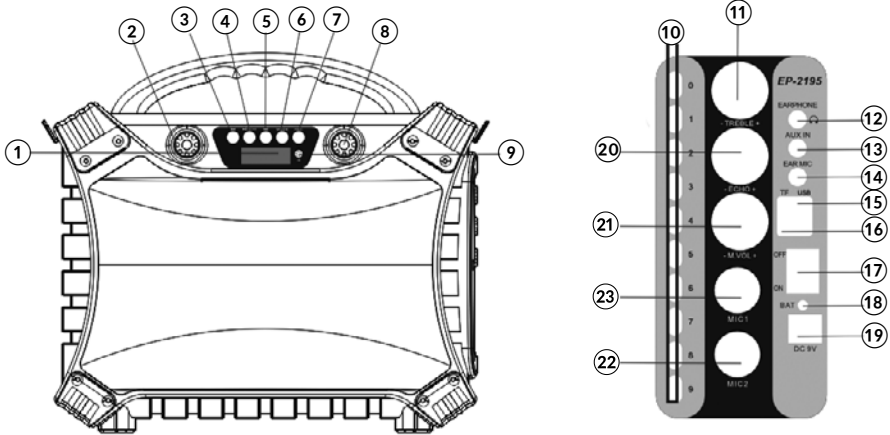
SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Hersteller haftet nicht für Schäden die durch unsachgemäße Behandlung und Verwendung des Geräts verursacht wurden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie nicht ein beschädigtes Gerät. Wenn es beschädigt ist, lasse Sie es bitte überprüfen oder in einer zugelassenen Servicestelle reparieren.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Schützen Sie das Produkt vor Wasser und Feuchtigkeit. Spritzen Sie kein Wasser auf das Produkt.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen und bewahren es an einem trockenen Ort mit ausreichender Belüftung auf.
- Verwenden Sie nur das zur Verfügung gestellte Zubehör. Nicht autorisierte Zubehöreile können das Produkt beschädigen.
- Reinigen Sie dieses Produkt mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Mittel, um dieses Produkt zu reinigen.

MERKMALE

1. FM Radio
2. 3,5 mm AUX Audioeingang
3. Hochkapazitive Batterie für fortlaufende Wiedergabe
4. Hochempfindliches, Funkmikrofon, einstellbarer Nachhall, Sprach- und Karaoke-Funktion
5. Batterie mit eingebautem Ladeschutz
6. IR-Fernbedienung zur einfachen Steuerung
7. Eingebaute Anzeige für niedrige und volle Batteriekapazität
8. Beständiges Gehäuse und Gurt / Griff für mehr Mobilität
9. Kopfhörer-Ausgang
10. Aufnahme in FM und AUX-Modus
11. Mikrofoneingangs-Aufnahme
12. Bluetooth
13. USB-Anschluss und Mikro SD Kartensteckplatz (bis zu 32 GB)

PRODUKTBESCHREIBUNG



1. Display
2. Bass Kontrollregler
3. **◀◀** / VOL-:
 - Im USB/Speicherkartenmodus drücken zur Auswahl vorheriger Melodie; oder drücken und halten um die Lautstärke zu verringern
 - In FM Modus, drücken für vorherigen Stationspeicher (nachdem ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt wurde)
4. **▶▶** / SUCHEN
 - Im USB/Speicherkartenmodus, kurz drücken für Wiedergabe/Pause
 - Im USB/Speicherkartenmodus wiederholt drücken und halten zur Auswahl einer von vier Wiedergabemodus: (RAND – Zufällige Wiedergabe; ONE – Eine Melodie wiederholen; FOL – Alle Melodien in einem Ordner wiederholen; ALL – Alle Melodien der Reihenfolge nach abspielen)
 - In FM Modus, drücken zum durchführen eines automatischen Sendersuchlauf (es ist empfehlenswert vor der ersten Benutzung des Radio, einen automatischen Sendersuchlauf durchzuführen). Alle gefundenen Sender werden in einer Senderliste gespeichert
 - Im AUX Modus, kurzes drücken für Ton ausschalten/wiederherstellen
5. **▶▶▶** / VOL+
 - Im USB/Speicherkartenmodus drücken zur Auswahl nächste Melodie; oder drücken und halten um die Lautstärke zu erhöhen
 - Im FM Modus, drücken für nächsten Stationspeicher (nachdem ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt wurde)
6. Taste MODUS: drücken zum umschalten zwischen den verschiedenen Modus
7. Taste AUFNAHME:
 - Drücken zum beginn der Aufnahme (ein USB /Speicherkarte muss vorher eingesteckt werden).

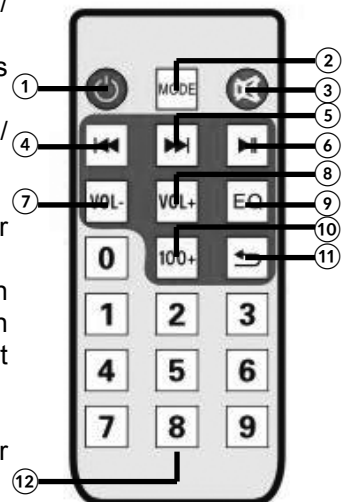
Hinweis: während der Aufnahme sollte der Nachhall auf ein Minimum gestellt sein.

- Drücken und halten um eine Aufnahme /MP3-Datei zu löschen. Aufnahme ist möglich im AUX und FM Modus.

8. Lautstärkeregler
9. IR Sensor
10. Numerische Tasten
11. HÖHENREGLER
12. Kopfhöreranschluss. Hinweis: drücken und halten der Tasten ◀◀/VOL- oder ▶▶/VOL+ um die Lautstärke in den Kopfhörer einzustellen
13. AUX IN
14. MIKROFONANSCHLUSS
15. USB Steckplatz
16. Mikro SD Kartensteckplatz
17. Netztaste
18. Aufladen / Mikrofonanzeige:
 - Rot wenn das Ladegerät angeschlossen ist
 - Blau wenn das Gerät voll aufgeladen ist
19. Netzkabelanschluss
20. Nachhall: Mikrofone Nachhallregler.
21. Mikrofon-Lautstärke: Mikrofon-Lautstärkeregler.
22. Mikrofon-Eingangsstecker 1
23. Mikrofon-Eingangsstecker 2

FERNBEDIENUNG

1. Taste EIN/AUS: Drücken um das Gerät ein/ auszuschalten
2. Taste Modus: Drücken um den Funktionsmodus zu wechseln
3. Taste Ton aus: drücken für Ton ausschalten/ wiederherstellen
4. ◀◀
 - Im USB/Speicherkartenmodus drücken zur Auswahl vorheriger Melodie
 - In FM Modus, drücken für vorherigen Stationsspeicher (nachdem ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt wurde)
5. ▶▶
 - Im USB/Speicherkartenmodus drücken zur Auswahl nächste Melodie



DE

- In FM Modus, drücken für nächsten Stationsspeicher (nachdem ein automatischer Sendersuchlauf durchgeführt wurde)

6. ►||

- Im USB/Speicherkartenmodus, kurz drücken für Wiedergabe/Pause
- Im USB/Speicherkartenmodus wiederholt drücken und halten zur Auswahl einer von vier Wiedergabemodus: (RAND – Zufällige Wiedergabe; ONE – Eine Melodie wiederholen; FOL – Alle Melodien in einem Ordner wiederholen; ALL – Alle Melodien der Reihenfolge nach abspielen)
- In FM Modus, drücken zum durchführen eines automatischen Sendersuchlauf (es ist empfehlenswert vor der ersten Benutzung des Radio, einen automatischen Sendersuchlauf durchzuführen). Alle gefundenen Sender werden in einer Radioliste gespeichert.
- Im AUX Modus, kurzes drücken für Ton ausschalten/wiederherstellen

7. VOL-: Lautstärke verringern

8. VOL+: Lautstärke erhöhen

9. EQ: Drücken um die EQ Einstellungen zu ändern

10. 100+: Numerische Taste - im USB/ Speicherkartenmodus, kurz drücken um „100“ zur aktuellen Melodienummer hinzuzufügen.

11. Sequenztaste: Im USB/ Speicherkartenmodus, kurz drücken zur Auswahl einer von vier Wiedergabemodus: (RAND – Zufällige Wiedergabe; ONE – Eine Melodie wiederholen; FOL – Alle Melodien in einem Ordner wiederholen; ALL – Alle Melodien der Reihenfolge nach abspielen)

12. Numerische Tasten

FUNKMIKROFON

Das Funkmikrofon benötigt zwei 1,5 VAA Batterien. Beim Einlegen/Austauschen der Batterien, drücken Sie auf die Mitte des Batteriefachdeckels und schieben den Deckel nach unten. Legen Sie neue Batterien ein, unter Beachtung der korrekten Polarität.

DE

AUFNAHME

Aufnehmen im AUX Modus:

Schließen Sie ein Speichermedium (USB / Speicherkarte) an und drücken die Taste MODUS, um den AUX-Modus auszuwählen. Drücken Sie AUFNEHMEN, um die Aufnahme zu starten (bitte beachten Sie, die Aufnahmezeit hängt von der Speicherkapazität ab).

Aufnehmen im FM Modus:

Schließen Sie ein Speichermedium (USB / Speicherkarte) an und drücken die

Taste MODUS, um den FM-Modus auszuwählen. Wählen Sie den Radiosender und drücken die Taste AUFNEHMEN am Gerät, um die Aufnahme zu starten (bitte beachten Sie die Aufnahmezeit hängt von der Speicherkapazität ab). Achten Sie darauf, das Gerät an einem geeigneten Ort während der Aufnahme zu halten, an dem das Funksignal am besten empfangen wird, um optimierte Aufnahmeleistung zu gewährleisten.

Aufnehmen über ein externes Mikrofon:

Schließen Sie ein Speichermedium (USB / Speicherkarte) an und drücken die Taste AUFNEHMEN zum Starten der Aufnahme (bitte beachten Sie die Aufnahmezeit hängt von der Speicherkapazität ab). Während der Aufnahme, stellen Sie den „ECHO“ Knopf, auf Minimum. Achten Sie darauf, das Mikrofon in geeigneter Entfernung von dem Lautsprecher zu halten, um heulen oder Störungen zu vermeiden.

FM RADIO

Vor der ersten Benutzung des Radios, führen Sie einen automatischen Sendersuchlauf durch. Drücken Sie wiederholt die Taste MODUS um den FM Modus auszuwählen. Drücken Sie die Taste ►|| / SUCHEN, um einen automatischen Sendersuchlauf durchzuführen. Alle gefundenen Sender werden in einer Senderliste gespeichert.

Zum manuell Einstellen eines Radiosenders aktivieren Sie den FM-Modus und geben die Radiofrequenz ein, durch drücken der Zifferntasten. Hinweis: Frequenzwert wird im Vier-Ziffern-Nummern angegeben. Zum Einstellen z.B. auf 83,2 MHz geben Sie 0832 ein.

BLUETOOTH KOPPLUNGSMODUS

1. Gerät einschalten
2. Drücken Sie die Taste MODUS um den Bluetooth-Modus auszuwählen; am Bildschirm wird "BLUE" angezeigt.
3. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem externen Gerät ein und suchen nach anderen Bluetooth Geräte.
4. Koppeln Sie Ihr externes Gerät mit dem Gerät "AP-B11" (KOM0837): Wenn nötig, geben Sie das werkseitig voreingestellte Passwort "0000" ein.
5. Bei erfolgreicher Kopplung der Geräte, ertönt ein Ton aus den Lautsprechern.
6. Beginnen Sie mit der Musikwiedergabe von Ihrem externen Gerät.

TECHNISCHE DATEN

- Ausgangsleistung: 30 W
- Frequenzgang: 80 Hz – 18 kHz
- Lautsprecher: 5“
- Bluetooth
- FM Radio
- Eingänge:
 - AUX Eingang (3,5 mm Klinke)
 - Mikrofone (3,5 mm Klinke)
 - MIKROFONEINGANG (6,3 mm Klinke)
 - GITARRE-EINGANG (6,3 mm Klinke)
- USB Steckplatz
- Mikro SD Kartensteckplatz (bis zu 32 GB)
- Stromversorgung: 100-240 VAC; 50/60 Hz
- Gewicht netto: 3,1 kg
- Abmessungen: 36 x 31 x 15 cm
- Batteriekapazität: 2 x 1200 mAh
- Betriebszeit: bis zu 2,5 h (volle Lautstärke)
- Set beinhaltet Funkmikrofone, AC Ladegerät, Fernbedienung, Kabel 3,5 Klinke, Gurt

Die Spezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

“Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät KOM0837 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Konformitätserklärung zum Download auf www.lechpol.eu”



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



DE

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

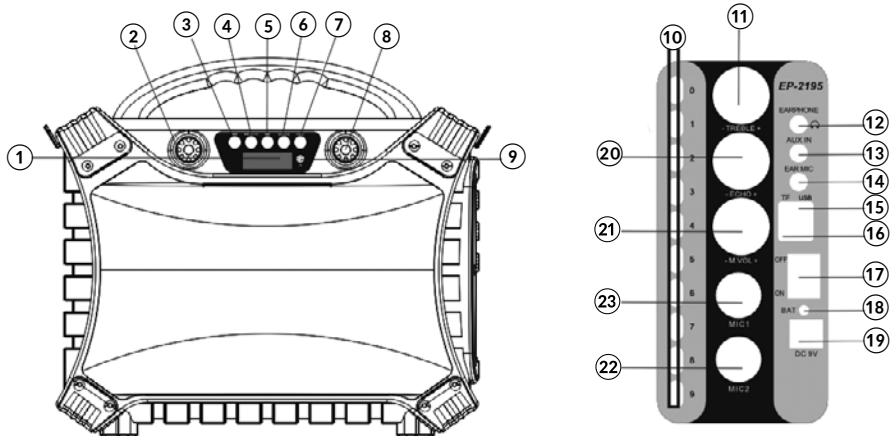
SAFETY INSTRUCTIONS

- Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
- This appliance should not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety.
- Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use a damaged appliance. If it has been damaged, please get it checked or repaired in an approved service center.
- Do not attempt to repair this appliance yourself, only authorized and qualified personnel may repair this device.
- Do not disassemble the product.
- Protect the product from water, moisture and humidity. Do not splash water onto the product.
- Protect this device from direct sunlight, sources of heat and keep it in a dry place with proper ventilation.
- Use only the accessories provided. Unauthorized accessories may damage the product.
- Clean this product with soft, slightly damp cloth. Never use any chemical agents to clean this product.

FEATURES

1. FM radio
2. Bluetooth
3. AUX audio input (jack 3,5 mm)
4. USB port and MicroSD card slot (up to 32 GB)
5. Earphones output
6. Built-in high-capacity battery
7. High-sensitivity, wireless microphone, adjustable reverberation, voice and Karaoke function
8. Battery with built-in overcharge protection
9. IR remote control for easy control
10. Built-in low and full battery indicator
11. Resistant casing and belt/handle for greater mobility
12. Recording in FM and AUX modes
13. Microphone input recording

PRODUCT DESCRIPTION



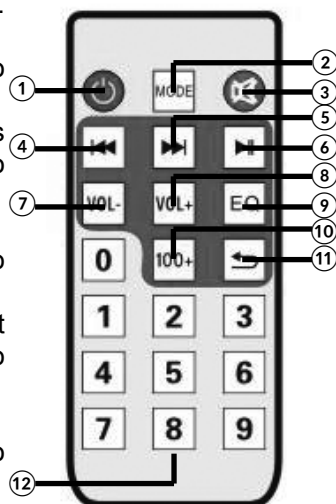
1. Display
2. Bass control knob
3. **◀◀ / VOL-**
 - In USB/memory card mode press to select previous track; or press and hold to decrease volume
 - In FM mode press to select the previous preset radio station (after an automatic radio stations search has been executed)
4. **▶▶ / SCAN**
 - In USB/memory card mode press shortly to play/pause
 - In USB/memory card mode press and hold repeatedly to select one of four playback sequencing modes (RAN - play in random; ONE - repeat one track; FOL - repeat all tracks in a folder; ALL - play all tracks in sequence)
 - In FM mode press to execute an automatic radio stations programming (it is recommended to execute an automatic programming before first use of radio on this device). All found stations will be saved on a preset radio list
 - In AUX mode press shortly to mute/unmute
5. **▶▶▶ / VOL+**
 - In USB/memory card mode press to go to the next track.
 - In FM mode press to select the next preset radio station (after an automatic radio stations search has been executed).
6. MODE button: press to change between modes
7. REC button:
 - press to enable recording (an USB/memory card needs to be inserted beforehand).

Note: during recording reverberation should be set to minimum.

- Press and hold to delete a recording / MP3 file. Recording available in AUX and FM modes.
- 8. Volume control knob
- 9. IR sensor
- 10. Numeric keys
- 11. TREBLE control knob
- 12. Earphone jack. Note: press and hold ◀◀/VOL- or ▶▶/VOL+ button to adjust volume output from the earphones
- 13. AUX IN
- 14. EAR MIC port
- 15. USB port
- 16. MicroSD card slot
- 17. Power switch
- 18. Recharging / microphone indicator light:
 - Red when charger is connected
 - Blue when the device is fully charged
- 19. Power supply socket
- 20. Reverberation: Microphone reverberation regulation knob.
- 21. Microphone volume: Microphone volume regulation knob.
- 22. Microphone input jack 1
- 23. Microphone input jack 2

REMOTE CONTROL

1. ON/OFF Button: Press to turn the device ON/OFF
2. Mode button: press to change mode
3. Mute button: press to mute / unmute the device.
4. ◀◀
 - In USB/memory card mode press to go to the previous track.
 - In FM mode press to select the previous preset radio station (after an automatic radio stations search has been executed).
5. ▶▶
 - In USB/memory card mode press shortly to go to the next track.
 - In FM mode press to select the next preset radio station (after an automatic radio stations search has been executed).
6. ▶||
 - In USB/memory card mode press shortly to play/pause



EN

- In USB/memory card mode press and hold repeatedly to select one of four playback sequencing modes (RAN - play in random; ONE - repeat one track; FOL - repeat all tracks in a folder; ALL - play all tracks in sequence)
 - In FM mode press to execute an automatic radio stations programming (it is recommended to execute an automatic programming before first use of radio on this device). All found stations will be saved on a preset radio list.
7. VOL-: decrease volume
 8. VOL+: increase volume
 9. EQ: press to change EQ settings
 10. 100+: Number selection key - in USB/memory card modes press shortly to add „100” to current track number.
 11. Sequencing Key: In USB/memory card modes, press shortly to change between four playback sequencing modes (All - play all tracks in sequence; RAND - play randomly; ONE - repeat one track; FOL - repeat all tracks in a folder).
 12. Numeric Keys

CORDLESS MICROPHONE

The wireless microphone requires two 1,5 V AA batteries. While inserting/replacing batteries press the center of the battery compartment cover and slide down. Install new batteries by matching the negative and the positive polarities.

RECORDING

Recording in AUX Mode:

Connect a storage device (USB/memory card) and press MODE button to enter AUX mode. Press RECORD button to start recording (please note recording time depends on the storage capacity).

Recording in FM Mode:

Connect a storage device (USB/memory card) and press MODE button to enter FM mode. Select radio station and press Record BUTTON on the unit to start recording (please note recording time depends on the storage capacity). Make sure to keep the device in a proper location during recording where the radio signal will be received best to ensure optimized recording performance.

Recording via External Microphone:

Connect a storage device (USB/memory card) and press RECORD key to start recording (please note recording time depends on the storage capacity). During recording, set the "ECHO" knob to the minimum. Make sure the microphone is located in a proper distance away from the speaker to prevent any howl-round or noise.

FM RADIO

Before first use of the radio on this device run an automatic station search. Repeatedly press MODE button to enable FM mode. Press ►|| / SCAN button to run automatic programming. Found stations will be saved on preset stations list. Once the automatic station search is done, press ◀◀ or ▶▶ to go to previous / next station on the preset list.

To tune to radio station manually, enable FM mode and input radio frequency by pressing numeric keys. Note: frequency value is expressed in four-digits number. To tune to e.g. 83,2 MHz type in 0832.

BLUETOOTH PAIRING MODE

1. Turn the device ON
2. Press the MODE key to enter Bluetooth mode; the screen will display "BLUE".
3. Switch on the Bluetooth on your external device and search for other available Bluetooth devices.
4. Pair with device named "AP-A9" (KOM0837): Insert default password "0000" if necessary.
5. The speaker will prompt the successful pairing between the devices.
6. Play music directly from your external device.

EN

SPECIFICATIONS

- Output power: 30 W
- Frequency response: 80 Hz – 18 kHz
- Speaker: 5"
- Bluetooth
- FM Radio
- Inputs:
 - * AUX input (3,5 mm jack)
 - * Ear mic (3,5 mm jack)
 - * MIC IN (6,3 mm jack)
 - * GUITAR IN (6,3 mm jack)
- USB port
- microSD card slot (up to 32 GB)
- Power supply: 100-240 VAC; 50/60 Hz
- Weight net: 3.1 kg
- Dimensions: 36 x 31 x 15 cm
- Battery capacity: 2 x 1200 mAh
- Working time: up to 2,5 h (full volume)
- Set includes: Wireless microphone, AC charger, remote control, cable 3,5 jack, belt

Specifications are subject to change without prior notice.

"The Lechpol company declares that product KOM0837 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 1999/5/EC. The proper declaration for download from www.lechpol.eu"



English

Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin

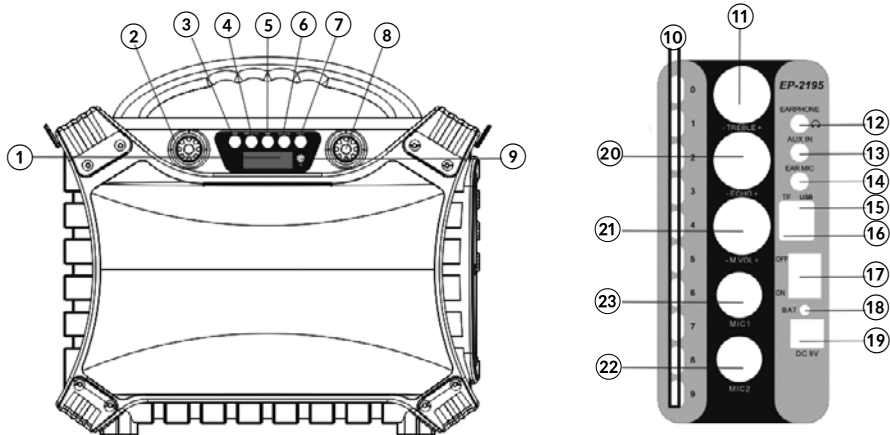
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
- Zabrania się używania sprzętu, jeśli nie działa poprawnie. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone, należy oddać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu naprawy/sprawdzenia.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Tylko osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie.
- Zabrania się demontażu urządzenia.
- Urządzenie należy chronić przed wodą, wilgocią i zalaniem.
- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem oraz umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza.
- Należy używać wyłącznie akcesoriów dołączonych w zestawie. Nieoryginalne akcesoria mogą nie działać poprawnie, oraz mogą prowadzić do uszkodzenia sprzętu.
- Urządzenie należy czyścić miękką, lekko wilgotną ściereczką. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

CECHY PRODUKTU

1. Radio FM
2. Wejście AUX 3,5 mm
3. Wbudowany akumulator
4. Bezprzewodowy mikrofon, regulacja pogłosu, głośności oraz funkcja karaoke
5. Bateria z zabezpieczeniem przed przeładowaniem
6. Pilot zdalnego sterownia
7. Wskaźnik niskiego poziomu baterii i pełnego naładowania
8. Odporna obudowa z rączką i paskiem dla większej mobilności urządzenia
9. Wyjście słuchawkowe
10. Nagrywanie w trybach AUX i FM
11. Nagrywanie sygnału wejścia mikrofonowego
12. Bluetooth
13. Port USB i czytnik kart micro SD (do 32 GB)

OPIS PRODUKTU



1. Wyświetlacz
2. Pokrętko regulacji basów
3. ◀◀ / VOL-
 - W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby przejść do poprzedniego utworu; lub naciśnij i przytrzymaj aby zmniejszyć poziom głośności
 - W trybie radia FM naciśnij aby przejść do poprzedniej stacji zapisanej na liście wyszukanych stacji radiowych (po przeprowadzeniu automatycznego programowania).
4. ▶▶ / SCAN
 - W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby rozpocząć/wstrzymać/wznowić odtwarzanie.
 - W trybie USB/karty pamięci kilkakrotnie naciśnij i przytrzymaj aby wybrać tryb odtwarzania (RAN - odtwarzanie losowe; ONE - odtwarzanie zapętlone jednego pliku; FOL - odtwarzanie zapętlone wszystkich plików w folderze; ALL - odtwarzanie wszystkich plików).
 - W trybie radia FM naciśnij aby przeprowadzić automatyczne programowanie stacji radiowych (zaleca się przeprowadzić automatyczne programowanie stacji przed pierwszym użyciem urządzenia w trybie radia). Odnalezione stacje radiowe zostaną zapisane na liście Ulubionych.
 - W trybie AUX, naciśnij aby wyciszyć / cofnąć wyciszenie.
5. ▶▶▶ / VOL+
 - W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby przejść do następnego utworu.
 - W trybie radia FM naciśnij aby przejść do następnej stacji zapisanej na liście wyszukanych stacji radiowych (po przeprowadzeniu automatycznego programowania).
6. Przycisk trybu: naciśnij aby zmienić tryb

7. Przycisk nagrywania REC:

- naciśnij aby włączyć nagrywanie (należy wcześniej podłączyć nośnik USB/kartę pamięci).
- Uwaga: podczas nagrywania pokrętko ECHO pogłosu powinno być ustawione na minimum.
- Naciśnij i przytrzymaj aby usunąć plik nagrywania / MP3. Nagrywanie dostępne w trybach AUX i FM

8. Pokrętko regulacji głośności

9. Czujnik IR

10. Przyciski numeryczne

11. Pokrętko regulacji tonów wysokich TREBLE

12. Wyjście słuchawkowe Uwaga: aby zmniejszyć/zwiększyć poziom głośności słuchawek naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀/VOL- lub ▶▶/VOL+

13. Wejście AUX IN

14. Wejście EAR MIC

15. Port USB

16. Czytnik kart microSD

17. Przycisk zasilania

18. Wskaźnik naładowania baterii/pracy mikrofonu

- czerwony, podczas pracy z podłączoną ładowarką
- niebieski, jeśli bateria jest w pełni naładowana

19. Gniazdo ładowarki

20. Pogłos: pokrętko regulacji pogłosu mikrofonu

21. Poziom głośności mikrofonu: pokrętko regulacji głośności mikrofonu.

22. Wejście mikrofonu MIC 1

23. Wejście mikrofonu MIC 2

Pilot zdalnego sterowania

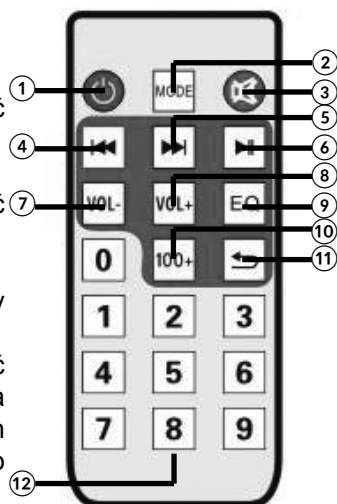
1. Przycisk WŁ./WYŁ.: Naciśnij aby włączyć / wyłączyć urządzenie

2. Przycisk trybu: naciśnij aby zmienić tryb

3. Przycisk wyciszenia: naciśnij aby wyciszyć / cofnąć wyciszenie.

4. ◀◀

- W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby przejść do poprzedniego utworu.
- W trybie radia FM naciśnij aby przejść do poprzedniej stacji zapisanej na liście wyszukanych stacji radiowych (po przeprowadzeniu automatycznego programowania).



5. ►►

- W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby przejść do następnego utworu.
- W trybie radia FM naciśnij aby przejść do następnej stacji zapisanej na liście wyszukanych stacji radiowych (po przeprowadzeniu automatycznego programowania).

6. ►►

- W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby rozpocząć/wstrzymać/wznowić odtwarzanie.
- W trybie USB/karty pamięci kilkakrotnie naciśnij i przytrzymaj aby wybrać tryb odtwarzania (RAN - odtwarzanie losowe; ONE - odtwarzanie zapętlone jednego pliku; FOL - odtwarzanie zapętlone wszystkich plików w folderze; ALL - odtwarzanie wszystkich plików).
- W trybie radia FM naciśnij aby przeprowadzić automatyczne programowanie stacji radiowych (zaleca się przeprowadzić automatyczne programowanie stacji przed pierwszym użyciem urządzenia w trybie radia). Odnalezione stacje radiowe zostaną zapisane na liście Ulubionych.

7. VOL-: zmniejsz poziom głośności

8. VOL+: zwiększ poziom głośności

9. EQ: naciśnij aby zmienić ustawienia Equalizera

10. 100+: w trybie USB/karty pamięci naciśnij aby przejść o 100 utworów w górę.

11. Przycisk wyboru trybu odtwarzania: W trybie USB/karty pamięci naciśnij aby zmienić tryb odtwarzania (ALL - odtwarzanie wszystkich plików; RAD - odtwarzanie losowe; ONE - odtwarzanie zapętlone jednego pliku; FOD - odtwarzanie zapętlone wszystkich plików w folderze).

12. Przyciski numeryczne

MIKROFON BEZPRZEWODOWY

Mikrofon bezprzewodowy zasilany jest za pomocą dwóch baterii 1,5 V AA. Podczas umieszczania/wymiany baterii należy lekko nacisnąć na pokrywę gniazda baterii a następnie zsunąć ją z mikrofonu. Baterie należy umieścić zgodnie z zaznaczoną polaryzacją.

NAGRYWANIE

PL

Nagrywanie w trybie AUX:

Podłącz nośnik pamięci (USB/karta pamięci) i naciśnij przycisk zmiany trybu MODE aby przejść w tryb AUX. Naciśnij przycisk RECORD aby rozpocząć nagrywanie (długość nagrywania uzależniony jest od dostępnej pojemności nośnika pamięci).

Nagrywanie w trybie radia FM:

Podłącz nośnik pamięci (USB/karta pamięci) i naciśnij przycisk zmiany trybu MODE aby przejść w tryb FM. Ustaw stację radiową i naciśnij przycisk nagrywania RECORD aby rozpocząć nagrywanie (długość nagrywania uzależniony jest od dostępnej pojemności nośnika pamięci). Urządzenie należy zlokalizować w pozycji która zapewni optymalną jakość odbioru sygnału radiowego.

Nagrywanie sygnału mikrofonu:

Podłącz nośnik pamięci (USB/karta pamięci) i naciśnij przycisk nagrywania RECORD aby rozpocząć nagrywanie (długość nagrywania uzależniony jest od dostępnej pojemności nośnika pamięci). Uwaga: podczas nagrywania pokrętko pogłosu ECHO powinno być ustawione na minimum. Należy upewnić się, że mikrofon zlokalizowany jest w odpowiedniej odległości od głośników, aby uniknąć szumów lub zakłóceń.

RADIO FM

Przed pierwszym użyciem radia na tym urządzeniu zaleca się przeprowadzenie automatycznego programowania stacji radiowych. Kilukrotnie naciśnij przycisk zmiany trybu MODE aby włączyć tryb FM. Naciśnij przycisk ►► / SCAN aby rozpocząć automatyczne programowanie stacji radiowych. Odnalezione stacje radiowe zostaną zapisane na liście Ulubionych.

Naciśnij przycisk ◀◀ lub ►► aby przejść do poprzedniej / następnej stacji na liście.

Aby wybrać stację radiową ręcznie, przejdź w tryb radia FM i wprowadź częstotliwość za pomocą przycisków numerycznych. Uwaga: częstotliwość wyrażona jest w 4-cyfrowej liczbie. Aby wybrać np. 83,2 MHz należy wprowadzić 0832.

TRYB BLUETOOTH

1. Włącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk zmiany trybu MODE aby przejść w tryb Bluetooth; na ekranie będzie się wyświetlać napis „BLUE”.
3. Włącz łączność Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukaj inne urządzenia.
4. Połącz z urządzeniem „AP-A9” (KOM0837); jeśli to konieczne, wpisz domyślne hasło „0000”.
5. Głośnik wyda sygnał dźwiękowy sygnalizujący zakończenie parowania.
6. Odtwarzaj muzykę bezpośrednio z urządzenia zewnętrznego.

SPECYFIKACJE

- Moc wyjściowa: 30 W
- Pasmo przenoszenia: 80 Hz – 18 kHz
- Głośnik: 5"
- Bluetooth
- Radio FM
- Wejścia:
 - AUX (jack 3,5 mm)
 - Ear mic (jack 3,5 mm)
 - MIC IN (jack 6,3 mm)
 - GUITAR IN (jack 6,3 mm)
- Port USB
- czytnik kart microSD (do 32 GB)
- Zasilanie: 100-240 V; 50/60 Hz
- Waga (netto): 3,1 kg
- Wymiary: 36 x 31 x 15 cm
- Pojemność akumulatora: 2 x 1200 mAh
- Czas działania: do 2,5 h (przy pełnej głośności)
- W zestawie: mikrofon bezprzewodowy, ładowarka sieciowa, pilot zdalnego sterowania, kabel 3,5 jack, pasek

specyfikacja produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie KOM0837 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie www.lechpol.eu”



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produkt, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produkt nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

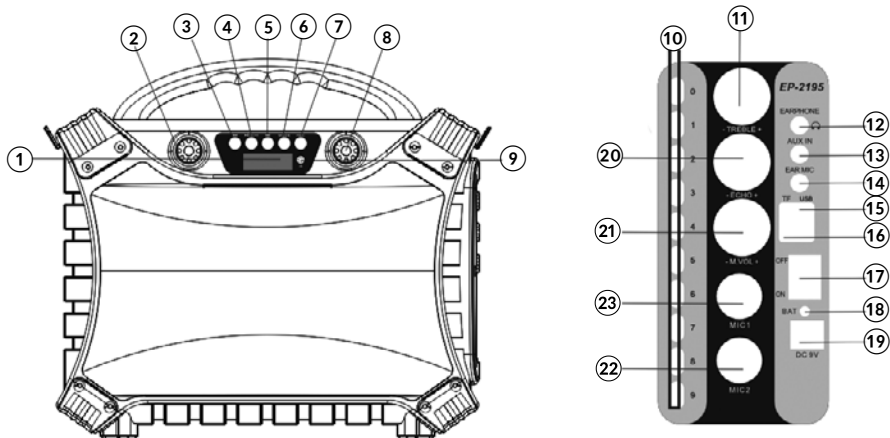
INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

1. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de manipularea și utilizarea necorespunzătoare a produsului.
2. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență sau cunoștințe, doar dacă acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora.
3. Nu pastrați aparatul la îndemână copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
4. Nu utilizați aparatul dacă observați o anomalie în funcționare. Opriti alimentarea și contactați un service autorizat pentru reparații. Nu încercați să reparați singuri produsul, duceți-l la un service autorizat.
5. Nu dezasamblați aparatul.
6. Nu amplasați produsul în medii cu umezeală ridicată sau cu praf.
7. Nu lăsați aparatul expus direct la lumina soarelui sau la alte surse de căldură. Păstrați-l la un loc răcoros, uscat, la temperatură moderată, bine ventilat.
8. Utilizați doar componente de schimb originale. Utilizarea de piese neconforme poate provoca daune permanente.
9. Produsul trebuie curățat doar cu un material moale și uscat. Nu utilizați substanțe chimice pentru curățarea aparatului.

CARACTERISTICI

- Radio FM
- Intrare audio AUX 3.5 mm
- Baterie incorporată de capacitate mare
- Microfon de înaltă sensibilitate, reverbificație reglabilă, voce și funcție de Karaoke
- Baterie incorporată cu protecție împotriva supraîncălzirii
- Indicator nivel de încărcare baterie
- Carcasa rezistentă și curea / mâner
- Iesire casti
- Înregistrarea în modurile FM și AUX
- Înregistrare microfon
- Bluetooth
- USB port and MicroSD card slot (până la 32 GB)

DESCRIEREA PRODUSULUI

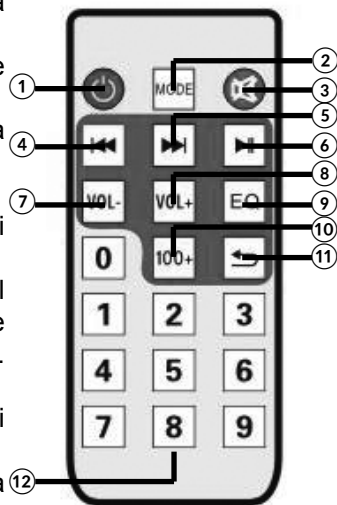


1. Ecran
2. Buton control Bass
3. **◀◀** / VOL- :
 - In modul USB/card de memorie, apasati pentru selectare piesa anterioara sau apasati si tineti apasat pentru a reduce volumul.
 - In modul FM apasati pentru a selecta postul radio prestabilit anterior (după ce o căutare automată de posturi de radio a fost executată).
4. **▶▶** / SCAN
 - In modul USB/card de memorie apasati scurt pentru pauza/redare.
 - In modul USB/ card de memorie apasati si tineti apasat in mod repetat pentru a selecta una dintre cele patru moduri de redare in ordine (ALL - Redarea pieselor in ordine melodiile în ordine; RAD - Redarea pieselor în ordine aleatoare ; ONE – repeta o piesa; FOD - repeta toate piesele din fisier.)
 - In modul FM apasati pentru a porni cautarea automata a posturilor radio (este recomandata programarea automata a posturilor radio inainte de prima utilizare a dispozitivului) Toate posturile radio vor fi salvate pe lista de posturi radio presetate.
 - In modul AUX apasati pentru activarea/dezactivarea sunetului.
5. **▶▶▶**
 - In modul USB/card de memorie apasati pentru selectare piesa urmatoare.
 - In modul FM apasati pentru a selecta urmatorul post radio prestabilit (după ce o căutare automată de posturi de radio a fost executată)
6. Buton MODE: apasati pentru a comuta intre diferite moduri de functionare

7. Buton REC:
 - In modul USB/card de memorie apasati pentru selectare piesa urmatoare.
 - In modul FM apasati pentru a selecta urmatorul post radio prestabilit (după ce o căutare automată de posturi de radio a fost executată)
8. Buton control volum
9. Senzor IR
10. Taste numerice
11. Buton control TREBLE
12. Casti Jack (Nota: apasati si tineti butonul ◀◀ sau ▶▶ pentru a regla volumul la casti).
13. Intraire auxiliara
14. Port intrare microfon
15. Port USB
16. Slot card MicroSD
17. Comutator alimentare
18. Indicator luminos incarcare/microfon:
 - Rosu cand este incarcatorul este conectat
 - Albastru cand dispozitivul este incarcat complet
19. Mufa de alimentare
20. Reverberatie: buton de control reverberatie microfon.
21. Volum microfon: buton de control volum.
22. Mufa jack iesire microfon 1
23. Mufa jack iesire microfon 2

TELECOMANDA

1. Buton PORNIRE/OPRIRE: Apasati pentru a porni sau opri dispozitivul.
2. Buton Mode: apasati pentru a comuta intre diferite moduri de functionare.
3. Buton Mute: apasati pentru activarea/dezactivarea sunetului.
4. ◀◀
 - In modul USB/card de memorie apasati pentru selectare piesa anterioara.
 - In modul FM apasati pentru a selecta postul radio prestabilit anterior (după ce o căutare automată de posturi de radio a fost executată).
5. ▶▶
 - In modul USB/card de memorie apasati pentru selectare piesa urmatoare.
 - In modul FM apasati pentru a selecta urmatorul post radio prestabilit (după ce o



căutare automată de posturi de radio a fost executată)

6. ►||

- In modul USB/card de memorie apasati pentru pauza/redare.
- In modul USB/ card de memorie apasti si tineti apasat in mod repetat pentru a selecta una dintre cele patru moduri de redare in ordine (ALL - Redarea pieselor in ordine melodiile în ordine; RAD - Redarea pieselor în ordine aleatoare ; ONE – repeta o piesa; FOD - repeta toate piesele din fisier.)
- In modul FM apasati pentru a porni cautarea automata a posturilor radio (este recomandata programarea automata a posturilor radio inainte de prima utilizare a dispozitivului) Toate posturile radio vor fi salvate pe lista de posturi radio presetate.

7. VOL-: pentru a reduce volumul

8. VOL+: pentru a creste volumul

9. EQ: apasati pentru a schimba setarile de EQ

10.100+: Selectare taste numerice - in mod USB/card de memorie apasati scurt pentru a adauga pentru a adauga „100” la numarul piesei curente.

11. Sequencing Key: In modul USB/ card de memorie apasti scurt pentru a selecta una dintre cele patru moduri de redare in ordine (ALL - Redarea pieselor in ordine melodiile în ordine; RAND - Redarea pieselor în ordine aleatoare ; ONE – repeta o piesa; FOL - repeta toate piesele din fisier.)

12. Taste numerice

MICROFON FARA FIR

Microfonul wireless necesita ca alimentare doua baterii 1,5 V marime AA. În timp ce introduceti / înlocuiti bateriile apasati si eliberati capacul casetei pentru a deschide și glesați în jos. Introduceți bateriile noi respectand polaritatea corecta.

INREGISTRAREA

Inregistrarea in modul AUX:

Conectati un dispozitiv de stocare (USB/card de memorie) si apasati butonul MODE pentru a intra in modul AUX. Apasati butonul RECORD pentru a porni inregistrarea (vă rugăm să rețineți ca durata înregistrării depinde de capacitatea de stocare).

RO

Inregistrarea in modul FM:

Conectati un dispozitiv de stocare (USB/card de memorie) si apasati butonul MODE pentru modul FM. Selectati postul radio si apasati butonul Record de pe unitate pentru a porni inregistrarea (vă rugăm să rețineți ca durata înregistrării depinde de capacitatea

de stocare). Asigurați-vă ca așezați dispozitivul într-un loc potrivit (cu o recepție radio bună) pe durata înregistrării pentru a asigura o performanță optimă de înregistrare.

Înregistrare prin microfon extern:

Conectați un dispozitiv de stocare (USB/card de memorie) și apăsați tasta RECORD pentru a începe înregistrarea (vă rugăm să rețineți că durata înregistrării depinde de capacitatea de stocare). Pe durata înregistrării, setați butonul ECHO la minim. Asigurați-vă că microfonul este situat la o distanță corespunzătoare față de difuzor pentru a preveni apariția microfoniilor.

MICROFON

Conectați microfonul la intrarea MIC de pe unitate și rotiți butonul ON / OFF de pe microfon pentru pornire.

RADIO FM

Înainte de prima utilizare a dispozitivului porniți o căutare automată a posturilor. Apăsați în mod repetat butonul MODE pentru a activa modul FM. Apăsați butonul SCAN / ►► pentru a porni programarea automată. Posturile găsite vor fi salvate în lista posturilor prestabilite. Apăsați ◀◀ sau ►► pentru selecta postului radio următor/anterior pe lista posturilor memorate.

Pentru căutare manuală a unui post radio, activați modul FM și introduceți frecvența radio prin apăsarea tastelor numerice.

Nota: Frecvența constă din patru numere digitale. Pentru a căuta ex. 83,2 Mhz introduceți 0832.

MOD DE ASOCIERE BLUETOOTH

1. Porniți dispozitivul
2. Apăsați butonul MODE pentru a activa modul Bluetooth; pe ecran va fi afișat "BLUE".
3. Porniți funcția Bluetooth pe dispozitivul extern și cautați dispozitive Bluetooth disponibile.
4. Asociați dispozitivul numit „AP-A9” (KOM0837): Introduceți parola implicită "0000" dacă este necesar.
5. Conexiunea este încheiată cu succes.
6. Porniți redarea muzicii pe dispozitivul Bluetooth extern.

SPECIFICATII

- Putere de iesire: 30 W
- Raspuns in frecventa: 80 Hz – 18 kHz
- Difuzoare: 5"
- Bluetooth
- FM Radio
- Intrari:
 - Intrare AUX (jack 3,5 mm)
 - Intrare Mic (jack 3,5 mm)
 - Intrare MIC (jack 6,3 mm)
 - Intrare chitara (jack 6,3 mm)
- Port USB
- Slot card microSD (pana la 32 GB)
- Alimentare: 100-240 VAC; 50/60 Hz
- Greutate neta: 3.1 kg
- Dimensiuni: 36 x 31 x 15 cm
- Capacitate acumulator: 2 x 1200 mAh
- Durata de functionare: pana la 2,5 ore (la volum maxim)
- Setul include: microfon, cablu microfon, incarcator AC, cablu 3,5 jack, curea

Specificatiile se pot schimba fara o instiintare prealabila.

„Compania Lechpol declară că produsul KOM0837 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația pentru descărcare este postata pe site-ul www.lechpol.eu”



Romania

Reciclarea corecta a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

QUER[®]

www.quer.pl